

HOLA SAKURA

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎(043) 484-6103

Fax: (043) 486-8720

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio. Los residentes que desee mayores detalles de los artículos publicados, pueden hacerlo en el Departamento de Relaciones Públicas; y en el idioma español solamente los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm. Este boletín se publica mensualmente; si usted lo desea, se lo podemos remitir sin costo alguno.

Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp> / E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

GRAN MARATON SAKURA ASAHI 2011



El domingo, 27 de marzo se llevará a cabo la 30ava. versión del “Sakura Asahi Kenko Maratón”, de 9 a 15:30 horas, con aproximadamente 10,000 corredores, reunidos del todo el Japón; aperturarán el evento el instructor, Sr. Yoshio Koide, presidente de la comisión de deportes, además la participación de los competidores del “Club de atletas de Sakura”.

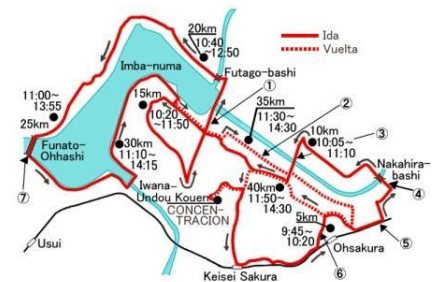
¡Participe alentando a los corredores! Dentro de la ruta por los bordes de los arrozales de la laguna de Imbanuma, se encuentra la glorieta de Sakura furusato, punto estratégico para alentar a los participantes. Al lado derecho del molino holandés, recorrerán bajo los arboles de Sakura, en medio del clima primaveral. Por otro lado ciudadanos voluntarios se encargarán de provisionar agua y guiar a los competidores. El grupo del recorrido olímpico partirá a las 9:30am., el de 3km./9:50 y el de 10km./10:40.

Cierre y apertura del tránsito vehicular: Se realizará de acuerdo al pase de los corredores. Pedimos la colaboración de los ciudadanos, por la seguridad y protección de los competidores. Por éste día no habrá pase alrededor del estadio de Iwana, recomendamos movilizarse en bus.

Movilidad gratuita: Habrá servicio de bus gratuito, desde la estación de Sakura keisei(salida norte), de la estación de Sakura JR.(salida norte); el horario del bus es de las 6:30 a 9 y de las 11 hasta las 17 horas.

***Nota:** Estan cerradas las inscripciones; la maratón se llevará a cabo así llueva.

Informes: Secretaría general de la maratón (Marason-taikai-jimukyoku) ☎485-2929



CONTROL DEL TRANSITO

-Tránsito alterno

①10:20 a 12:00 ⑦11:00 a 13:00

-Prohibido el tránsito

②9:40 a 15:00, ③10:00 a 15:00,

⑤9:40 a 10:40, ⑥11:30 a 15:00

-Tránsito en un solo sentido

④9:40 a 11:00,

LA 24ava. COMPETENCIA DE TIRAR LA SOGA “Tsunahiki”

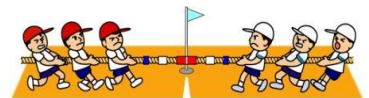
Participe el domingo, 13 de marzo de 9 a las 14:10horas, en el gimnasio municipal:

▲ **Alumnos de primaria:** Del 4to. al 6to.grado, 10 niños por equipo(más 3 suplentes)

▲ **Alumnos de secundaria:** Del 1ero. al 3er. año, 7 niños por equipo(más 3

suplentes) La participación es gratuita y el cierre de inscripción es hasta el viernes 4 de marzo.

※Los miembros del equipo pueden ser de diferentes años escolares y mixto. La lista de requisitos se distribuirá en cada grado. Informes e inscripción: Departamento del niño y el adolescente(jidou-sei-shonen-ka) ☎484-6190



CINEMA POR VACACIONES DE PRIMAVERA



“Kappa no sanpei” : En el Play room(2do. Piso) del centro comunitario de Nego; el jueves, 24 de marzo de 10:00am. a 11:30am. Informes: Nego Kominkan ☎486-3147

“Kaito Grew no tsuki dorobo”: En la sala de concierto municipal, el martes 29 de marzo de 10:10am. a 12:00pm. Informes: Chuo-kominkan ☎485-1801. La apertura de ambas funciones es 30 minutos antes.

※Está prohibido comer y beber dentro de la sala. Es gratis y no es necesario inscribirse.

ULTIMA FECHA PARA LA DECLARACION DE IMPUESTOS

No se olvide que el último día para la declaración final del impuesto a la renta(Shotokuzei-kakutei-shinkoku) e impuestos regionales(Shiminzei-kenminzei-shinkoku), es hasta el **martes 15 de marzo**.

En caso de no declarar dentro del plazo podrían gravar los impuestos y recargarlo por atraso, además de no beneficiarse de la aplicación de casos especiales.

Informes: Oficina de impuesto de Narita(Narita-zeimusho) ☎0476-28-5151

Sección de impuestos municipales(Kazei-ka) ☎484-6115



CAMPAÑA PRIMAVERAL DE PREVENCIÓN



La semana de prevención de incendios del 1 al 7 de marzo, se realiza todos los años en todo el Japón en las estaciones de fácil propagación del fuego, tratando de difundir más aún la idea de prevención de incendios, con la finalidad de evitar pérdidas de bienes, ó disminución de pérdidas de vidas humanas, principalmente de personas ancianas.

Aumento de incendios en casas, edificios, etc: En el 2010 se reportó 100 casos de incendios, entre las localidades de Sakura, Yachimata y Shisui; comparado con el año 2009, aumentó 8 casos; la

mayoría de los casos por incendio intencionado, seguido de dejar la cocina y cigarro encendido.

Algunas recomendaciones para evitar el incendio en casa:

- 1- Si se aleja de la cocina, apagarlo inmediatamente y no colocar cosas inflamables alrededor
- 2- Revisar periódicamente los enchufes y toma corrientes, evitando que se llenen de polvo
- 3- Colocar la estufa, calefacción, etc., en un lugar alejado de las cosas inflamables; y apagarlos al salir de casa
- 4- Apagar el cigarro completamente
- 5- No dejar cosas inflamables alrededor de la casa, ya que podrían provocar un incendio
- 6- En lo posible asistir en familia a los simulacros de evacuación que realiza el municipio.

Instalación de alarma antiincendio:

Todos los propietarios de casas, departamentos, etc., de la ciudades de Sakura, Yachimata y Shisui; a partir de Junio del 2008 tienen la obligación de instalar la alarma antiincendio. Las personas que todavía no han instalado, recomendamos colocarlos en la parte alta de los techos o paredes.

IMPUESTO A VEHICULOS LIVIANOS



El municipio recaudará el impuesto a vehiculos livianos, de propietarios que hasta el 1 de abril del año fiscal, esten registrados en Sakura. Las motocicletas, motonetas, bicimotos, tractores, motocultivadoras, vehiculos livianos en general, aún no lo esten usando, lo cedió a otra persona, o se lo robaron, etc., y no han terminado el trámite de anulación, seguira imponiendose el impuesto.

Informes y trámites diversos: -De motocicletas hasta 125cc y vehículos pequeños especiales, lo pueden hacer por correo o directamente a la sección de impuestos del municipio(Kazei-ka) ☎484-6223.

-Las motos mayores de 125cc, en la Dirección de Transporte de Chiba(Chiba-rikuun-shikyoku) ☎050-5540-2022.

-Los vehiculos livianos de 3 o 4 ruedas, en los locales de la Asociación de Inspección de Vehiculos Livianos(keijidousha-kensa-kyoukai) ☎245-0163

PROHIBIDO HACER FUEGO EN LOS PARQUES

Por razones de seguridad para los usuarios de los parques, alteraciones en el entorno ambiental y protección de los monumentos históricos, en los parques de Sakura Joshi-koen, Jozasogo-koen y Nanaido-koen estan prohibido hacer fuego. Las personas que deseen realizar parrilldas, etc., pueden utilizar las instalaciones de Sakura Kusabuenooka ☎485-7821 o Imbanuma Sun Set Hills ☎484-1011 previa reservación. Hay también complejos privados de acuerdo a la ocasión.



Esperamos la comprensión y colaboración de todos.

Informes: Sección de Parques y Areas verdes(Koen-ryokuchika) ☎484-6165

DONACION PARA LAS ACTIVIDADES DE INTERCAMBIO INTERNACIONAL

La fundación de intercambio internacional, solicita la colaboración para cubrir por lo menos, la mitad de los gastos de las actividades a realizarse en abril del 2011 a marzo del 2012(donación limitada), cuya ayuda sera destinada a fomentar las obras culturales de intercambio internacional. Las personas que deseen colaborar, la solicitud se encuentra en ventanilla de la fundación hasta el viernes 8 de abril. Informes: Fundación de Intercambio Internacional(Sakura-kokusai-kouryu-kikin) ☎484-6326



Usted no esta sola(o)! Llámenos: "PURPLE DIAL" 0120-941-826



Hasta el domingo 27 de marzo desde las 9 hasta las 21 horas, estarán abiertas las líneas de consulta gratuita para quienes sufren de violencia doméstica y/o sexual. Para extranjeros presionar el 4. Las consultas telefónica se atenderán en: Español, inglés, tagalog, tailandés, chino y coreano. Las consultas pueden ser anonimamente, por amigos o familiares de las víctimas, manteniendose en absoluta reserva. Programa realizado por la Oficina de Igualdad de Sexos Ministerial.

CAMBIO DE EMPRESA DE RECOLECCION DE BASURAS GRANDES "Sodai gomi"



A partir de abril, según las zonas cambiará la empresa de recolección de basuras grandes:

Sakura, Nego, Wada y Yatomi : Imba-boeki-sha ☎483-5022

Usui, Shizu y Chiyoda : Igarashi-shoukai ☎443-4676